

Begrüßung "All together now" am 29. April 2023

Liebe Gäste,

herzlich willkommen zur Auftaktveranstaltung von „All together now 2023“, der noch fünf weitere Veranstaltungen folgen werden.

Dear guests,

Welcome to the launch event of "All together now 2023", which will be followed by five more events.

„All together now“ sangen die Beatles vor 50 Jahren. „All together now“ sagen wir zum 8. Mal seit 2015 und laden geflüchtete Menschen wie Sie dazu ein, mit uns zu singen und zu musizieren, miteinander zu essen und miteinander zu sprechen.

The Beatles sang "All together now" 50 years ago. "All together now" we say for the 8th time since 2015 and invite refugees like you to sing and make music with us, to eat together and talk to each other.

In unserer christlichen Bibel begegnen wir oft dem Thema Flucht, Vertreibung und Migration. Wir finden in der Bibel Anweisungen, Gebote und Gesetze, die den Umgang mit dem Fremden betreffen. Und diese sind durchweg so, dass sie den Fremdling schützen, ihm helfen, ihn integrieren.

In our Christian Bible, we often encounter the topic of flight, displacement, and migration. We find instructions, commandments, and laws in it that concern how to deal with the stranger. And these are consistently such that they protect the stranger, help him, integrate him.

Mit unserer Veranstaltungsreihe „All together now“ für Geflüchtete aus aller Welt setzen wir diese biblischen Forderungen in praktische Taten um.

With our series of events "All together now" for refugees from all over the world we are translating these biblical demands into practical action.

Heute wird im ersten Teil Angela Kunze-Beiküfner mit ihrer Pantomime zeigen, wie wir uns ohne Worte verständigen können.

Today, in the first part, Angela Kunze-Beiküfner will show with her pantomime how we can communicate without words.

Im zweiten Teil werden uns die Brüder Bussenius mit ihrer lustigen Papageienshow verzaubern.

In the second part, the Bussenius brothers will enchant us with their funny parrot show.

Noch einmal: Herzlich willkommen!

Once again: Welcome!

Joachim Schiemann